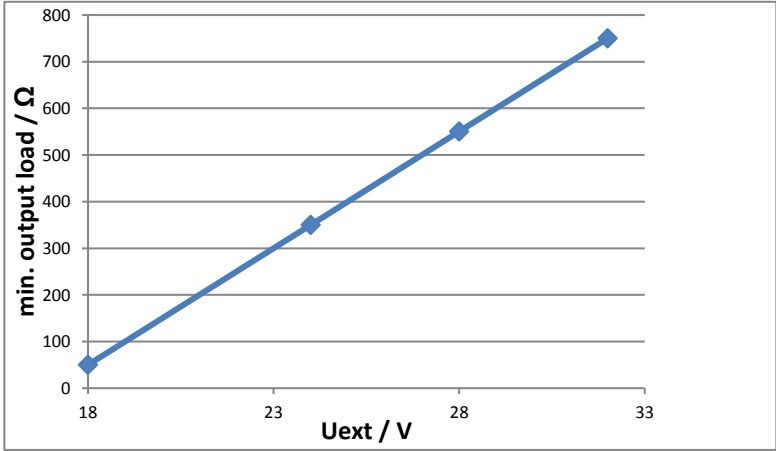


Technische Daten / Technical Specifications / Caractéristiques techniques / Dati Tecnici / Datos técnicos / 技术参数						
DEUTSCH 	ENGLISH 	FRANÇAIS 	ITALIANO 	ESPAÑOL 	中文 	
Eingang	Input	Entrée	Ingresso	Entrada	輸入	
Eingangsstrom	Input current	Courant d'entrée	Corrente d'ingresso	Corriente de entrada	輸入電流	4...20 mA / +6...35VDC
Eingangsspannungsfall	Input voltage drop	Chute de tension à l'entrée	Caduta di tensione all'ingresso	Caída de tensión en la entrada	輸入電壓降	< 3,5 V
Ausgang	Output	Sortie	Uscita	Salida	輸出	
Ausgangsstrom	Output current	Courant de sortie	Corrente di uscita	Corriente de salida	輸出電流	4...20 mA / +18...32VDC
Lastwiderstand Strom	Load resistance current	Résistance de charge courant	Resistenza del carico corrente	Resistencia de carga de corriente	電流負載電阻	0...600 Ω @ supply voltage= +24VDC or R _{max} = (V _{supply} – 12V) / 0,02A
Versorgungsspannung über die Ausgangsstromschleife	Power Supply over Output Loop Current	Alimentation en tension par la boucle de courant de sortie	Alimentazione tramite loop di cor- rente d'uscita	Tensión de alimentación a través del lazo de corriente de salida	輸出回路供电	
Verlustleistung	Power consumption	Puissance dissipée	Potenza dissipata	Potencia de pérdida	能量消耗	550 mW typ. (24V supply voltage) < 850 mW max. (32V supply voltage)
Versorgungsspannung	Supply voltage	Tension d'alimentation	Tensione di alimentazione	Tensión de alimentación	電源電壓	18...32VDC, nominal voltage 24VDC
Versorgungsspannungs- änderungsfehler	error of supply voltage change	Erreur de changement de tension d'alimentation	Errore di variazione della tensione di alimentazione	Error de cambio de voltaje de suministro	電源電壓變化的誤差	< ±0.05 % of FSR per 1% ΔV _{nominal}
Allgemeine Daten	General Data	Caractéristiques générales	Dati generali	Datos generales	通用数据	
Genauigkeit (Messbereich)	Accuracy (measurement range)	Précision (étendue de mesure)	Precisione (campo di misura)	Precisión (rango de medición)	精度（滿量程）	< 0.1 %
Langzeitstabilität	Long term stability	Stabilité à long terme	stabilità a lungo termine	Estabilidad a largo plazo	長期穩定	< ±0.05 % of FSR per year
Temperaturkoeffizient	Temperature coefficient	Coefficient de température	Coefficiente termico	Coeficiente de temperatura	溫度系數	≤ ± 200 ppm/K of FSR
Grenzfrequenz	Limit frequency	Fréquence de coupure	Frequenza limite	Frecuencia límite	限制頻率	> 3,5 kHz
Hochlaufzeit des Gerätes	Ramp-up time of the device	Montée en puissance de temps du dispositif	Tempo di accelerazione del dispositivo	Tiempo de aceleración del dispositivo	該設備的加速時間	< 100 ms
Sprungantwortzeit, steigende / abfallende Flanke (10-90%)	Step response time, Rising / falling edge (10-90%)	Temps de réponse indicielle, front montant / descendant (10-90%)	Tempo di risposta a salto, salita / discesa (10-90%)	Tiempo de respuesta gradual, ascendente / flanco de bajada (10-90%)	階躍響應時間，上升/ 下降沿（10-90%）	< 5 ms
Zero/Span-Abgleich	Zero/Span Adjustment	réglage zéro/span	Zero regolazione / span	Ajuste de cero / span	Zero/Span-調整	10 % / 10%
Abmessungen L x B x H	Dimensions L x W x H	Dimensions L x l x H	Dimensioni L x P x A	Dimensiones lon. x an. x al.	尺寸L x W x H	74,4 x 6.1 x 55
Schutzart	Protection degree	Indice de protection	Grado de protezione	Tipo de protección	防護等級	IP 20
Sicherung Ein-/Ausgang	Protection input / output	Entrée / sortie de protection	Ingresso protezione / uscita	Protección de entrada / salida	保護輸入/輸出	against short circuit
Drehmoment Anschlussklemme	Screw terminal torque	Couple borne de raccordement	Coppia di serraggio morsetto di col- legamento	Par de apriete del terminal de conexión	螺絲扭矩	0.6 Nm screw (2517450000)
Leitungsquerschnitt (Nenn/Min/Max)	Wire size (nom/min/max)	Section de conducteur (nominale/ min./max)	Sezione del conduttore (nom./min./ max.)	Sección transversal del cable (Nominal/ Mín./Máx.)	接線範圍（額定/ 最小/最大）	0,5...2,5 mm² (AWG 20...12) screw 0,5...1,5 mm² (AWG 20...14) PUSH IN
Gewicht	Weight	Masse	Peso	Peso	重量 (約)	50 g
Verpolungsschutz	Reverse polarity protection	Protection contre les inversions de polarité	Protezione inversa di polarità	Protección de polaridad inversa	反極性保護	yes
Transferfunktion	Transfer function	Fonction de transfert	Funzione di trasferimento	Función de transferencia	傳遞功能	linear
Umgebungsbedingungen	Ambient conditions	Conditions environnementales	Condizioni ambientali	Condiciones ambientales	环境条件	
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	环境温度	-40...+55 °C (all output loads) -40...+70 °C (see derating, below)
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	儲存溫度	-40...+85 °C
Relative Feuchtigkeit (keine Betauung)	Relative humidity (non- condensation)	Humidité relative(pas de condensation)	Umidità relativa (senza condensa)	Humedad relativa (sin condensación)	相對濕度 (无冷凝)	≤ 95 %
Isolationskoordination	Isolation coordination	Coordination de l'isolement	Coordinamento dell'isolamento	Coordinación de aislamiento	绝缘参数	
EMV	EMC	CEM	CEM	EMC	電磁兼容性	EN 61326-1
Normen	Standards (Low Voltage	Normes (Directive Basse	Norme (Direttiva Bassa	Normas (Directiva de baja	適用标准	EN 61010-1
Normen cULus	Standards cULus	Normes cULus	Norme cULus	Normas cULus	标准cULus	UL61010-1 3rd edition
Isolationsspannung	Isolation voltage	Tension d'isolement	Tensione di isolamento	Tensión de aislamiento	隔離電壓	3.5 kV AC
Bemessungsspannung	Rated voltage	Tension nominale	Tensione nominale	Tensión de medición	額定電壓	300 V AC
Verschmutzungsgrad	Pollution severity	Degré d'encrassement	Grado di lordura	Índice de contaminación	污染等級	2
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Classe de surtension	Categoria di sovratensione	Categoría de sobretensión	過電壓等級	II

Derating

for Temperature = 70°C and I_{max} = 20 mA

ext. voltage / V	min. output load / Ω
18	50
24	350
28	550
32	750



Zulassungen / Approvals / Agréments / Omologazioni / Homologaciones
Die Geräte der PicoPak-Familie entsprechen internationalen Standards und verfügen über weltweit relevante Zulassungen.

Devices of PicoPak series comply with international standards and have globally relevant approvals.

Les appareils de la gamme PicoPak satisfont aux normes internationales et disposent des agréments importants dans le monde entier.

Gli appa- recchi della famiglia PicoPak sono conformi agli standard internazionali e dispongono di omologazioni rilevanti a livello internazionale.

Los dispositivos de la familia PicoPak cumplen normas internacionales y disponen de certificaciones recono- cidas en todo el mundo.

PicoPak 系列器件符合国际标准，并具有全球相关认证。



de **Bedienungsanleitung**
Passivtrenner:
PicoPak-CI-CO-LP

en **Operating instructions**
Passive Isolator:
PicoPak-CI-CO-LP

fr **Mode d'emploi**
Séparateur passif:
PicoPak-CI-CO-LP

it **Istruzioni per l'uso**
Sezionatore passivo:
PicoPak-CI-CO-LP

es **Instrucciones de empleo**
Aislador pasivo:
PicoPak-CI-CO-LP

Weidmüller
Klingenbergstraße 16
32758 Detmold
Deutschland / Germany
Telefon +49 (0) 5231 14-0
Telefax +49 (0) 5231 14-2083
E-Mail info@weidmueller.com
Internet www.weidmueller.com



R.T.Nr. 2517460000/04/5.19

PicoPak-CI-CO-LP-P 2501110000
(PUSH IN variant)

PicoPak-CI-CO-LP-S 2517450000
(screw variant)

LVD 2014/35/EU	EN 61010-1
EMV 2014/30/EU	EN 61326-1
ATEX 2014/34/EU	Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación: II 3 G Ex ec IIC T4 Gc
	Normen / Standards / Normes / Norme / Normas: EN 60079-0:2012+A11:2013, EN 60079-7:2015
IECEx	Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación: Ex ec IIC T4 Gc
	Normen / Standards / Normes / Norme / Normas: IEC 60079-0:2011 Edition 6.0, IEC 60079-7:2015 Edition 5.0
cUL us	Kennzeichnung / Markings / Repérage / Siglatura / Identificación: CL I DIV2 GRP A-D T4
	Normen / Standards / Normes / Norme / Normas: UL 61010-2-201: 2014 (1 st Edition), CAN/CSA-C22.2 No. 61010-2-201:14 (1 st Edition), IEC 61010-2-201: 2013 (1 st Edition)
UL	UL61010-1: 2012 Revised 2015 CAN/CSAC22.2 No. 61010-1-12, 3 rd Edition, Revision 2015
DEMKO	17 ATEX 1904
IECEx	ULD 17.0033

de	en	fr	it	es	zh
Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité	Indicazioni di sicurezza	Indicaciones de seguridad	安全须知
GEFAHR Zur sicheren Installation und zum sicheren Betrieb des Gerätes ist folgen- des zu beachten: - Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Vorschriften und Stan- dards in der entsprechenden Einsatzregion vertraut ist. - Vor dem Abschluss des festen Einbaus darf am Gerät keine gefährliche Spannung angelegt werden. - Zur Installation in Zone 2 oder Class I Division 2 sind grundsätzlich die Bedingungen und Vorschriften für den Ex-Bereich einzuhalten. Das Ge- rät muss in einem Gehäuse mindestens der Schutzart IP 54 eingebaut werden, das nur mit einem Werkzeug geöffnet werden kann. - Um eine Zündung in einer potenziell explosions- gefährdeten Atmosphäre zu vermeiden, muss vor Installation und Wartungsarbeiten die Spannung abgeschaltet werden. Es dürfen keine unter Spannung stehenden Lei- tungen, Verbindungen oder Stecker getrennt oder angeschlossen wer- den, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist. - Bei Anwendungen, in denen gefährliche Spannungen an den Ein- /Ausgängen des Gerätes angeschlossen sind, ist auf genügend Abstand bzw. Isolation von Leitungen, Anschlussklemmen und Gehäusen zur Umgebung (inkl. Nebengeräten) zu achten, um den Schutz vor elektrischem Schlag zu gewährleisten.	DANGER For safe installation and safe operation the following must be observed: - The device may only be installed by qualified personnel familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this region. - Until the device is installed, do not connect hazardous voltages to the device. - For installation in Zone 2 or Class I Division 2 applications the device must be installed in a tool secured enclosure having an IP protection of at least IP 54. - To prevent ignition of explosive atmospheres, disconnect power before installation and service and do not separate wires and connectors when energized and an explosive gas mixture is present. - In applications where hazardous voltage is connected to in- /outputs of the device, sufficient spacing or isolation from wires, terminals and en- closure to surroundings (incl. neighbouring devices), must be ensured to maintain protection against electric shock.	DANGER Afin que l'installation et le fonctionnement de l'appareil soient sécurisés, te- nir compte de ce qui suit : - L'appareil ne doit être installé que par une personne spécialisée quali- fiée, familiarisée avec les lois, directives et normes nationales et interna- tionales en vigueur dans la région d'utilisation du produit. - Avant de terminer le montage fixe, n'appliquer aucune tension dangereuse sur l'appareil. - Pour toute installation en zone 2 ou Classe I Division 2, les conditions et prescriptions applicables en zone Ex doivent impérativement être res- pectées. L'appareil doit être monté dans un boîtier d'indice de protection minimum IP 54, ne pouvant être ouvert qu'à l'aide d'un outil. - Afin d'éviter tout allumage dans une atmosphère potentiellement ex- plosive, la tension doit être couplée avant installation et travaux d'en- tretien. Il est interdit de séparer ou de raccorder des lignes, connexions ou connecteur sous tension lorsque l'on est en présence d'une atmos- phère explosive. - Dans les applications pour lesquelles des tensions dangereuses sont ap- piquées aux entrées/sorties de l'appareil, il faut veiller à garder une dis- tance ou une isolation suffisante entre les câbles, bornes de connexion et boîtier par rapport à l'environnement (appareils voisins compris) afin de garantir la protection contre les chocs électriques.	PERICOLO Per un'installazione e un esercizio sicuri dell'apparecchio occorre attener- si a quanto segue: - L'apparecchio può essere installato solo da personale specializzato e qualificato che abbia dimestichezza con le leggi, le normative e le diretti- ve nazionali e internazionali per la regione di utilizzo in questione. - Non dare tensione elettrica pericolosa all'apparecchio prima della conclusione dell'installazione fissa. - Per l'installazione in Zona 2 o Class I Division 2 occorre sempre rispet- tare le condizioni e le normative per gli ambienti a rischio di esplosione. L'apparecchio deve essere installato in una custodia con grado di prote- zione minimo IP 54 che possa essere aperta solo con l'uso di attrezzi. - Per evitare l'accensione in atmosfere potenzialmente pericolose, è ne- cessario togliere la tensione prima dell'installazione e dei lavori di ma- nutenzione. - Non scollegare o allacciare cavi, collegamenti o connettori sotto tensione in presenza di un'atmosfera potenzialmente esplosiva. - Per le applicazioni in cui vengono collegate tensioni pericolose agli in- gressi/alle uscite dell'apparecchio, occorre mantenere una distanza di assicurare un isolamento sufficienti in relazione ai cavi, ai morsetti di collegamento e alle custodie rispetto all'ambiente circostante (compre- si gli apparecchi accessori), al fine di garantire la protezione dalle scos- se elettriche.	PELIGRO Para una instalación y funcionamiento seguros del equipo debe tener pre- sente lo siguiente: - El equipo sólo debe ser instalado por personal técnico autorizado y fami- liarizado con las leyes, directivas y normas nacionales e internacionales de la región en la que está previsto realizar la instalación del equipo. - Antes de finalizar el montaje fijo, el aparato no debe exponerse a tensiones peligrosas. - Para la instalación en zona 2 o Clase I División 2 deben cumplirse como norma general las condiciones y normativa para atmósferas explosivas. El dispositivo debe montarse en una carcasa de tipo de protección IP 54 mínimo, para que sólo pueda abrirse con una herramienta. - Para evitar la ignición en atmósferas potencialmente explosivas debe cortarse la alimentación antes de llevar a cabo la instalación o el man- tenimiento. - No deben desconectarse ni conectarse cables, conexiones o conectores eléctricos si existe una atmósfera explosiva. - En aplicaciones en las que hay tensiones peligrosas conectadas a las entradas/salidas del aparato, debe procurar una distancia o aislamiento suficiente entre cables, bornes de conexión y carcasas y el entorno (in- cluidos aparatos secundarios) para asegurar la protección frente a posi- bles electrocuciones.	不遵守警告事项的规定可能会导致人员严重受伤和/或财物损坏。 为保证安装和操作安全, 请务必下列规程: - 只有熟悉相关国家和国际法规、法令和标准, 且具有相应资质的人员, 才能安装装置。 - 在设备安装完成前, 请不要上电。 - 为避免在爆炸场合的火花产生, 在安装和维护前务必保证产品没有上电以及环境内没有易爆混合物。 - 在产品可能连接到危险电压的应用中, 请保证所有的连线和端子（包括相邻设备间）都有足够的电气隔离能力, 来保证人员不会受到电击的伤害。
WARNUNG - Alle gültigen technischen Anforderungen und Betriebshinweise sind vor der Installation, Inbetriebnahme und Wartung zu berücksichtigen. - Direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubbentwicklung, Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße sind zu vermeiden. - Das Gerät darf keinem Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden. - Das Ersetzen von Komponenten kann die eigensicherheit beeinträchtigen. - Alle Geräte können für Messkategorie II und Verschmutzungsgrad 2 ver- wendet werden. Die Geräte sind so konzipiert, dass sie auch in einer Einsatzhöhe von bis zu 2000 m sicher funktionieren. - Das Gerät ist als Open Type für Process Control Equipment zugelassen. Es muss in ein Gehäuse eingebaut werden, um Verletzungen zu vermei den, die sich aus der Berührung leitfähiger Teile ergeben können. - Das Produktionsjahr kann den ersten zwei Zahlen der Seriennummer entnommen werden. - Das Gerät darf in spannungslosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist. - Wenn das Gerät auf eine nicht vom Hersteller vorgesehene Weise benutzt wird, kann der von dem Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden. - Die Verdrahtung muss für eine Temperatur von mindestens 85 °C geeignet sein. - Die Stromversorgung des Sekundärstromkreises für Überspannungskategorie II bis 300V AC muß doppelt isoliert sein gegenüber dem Haupt- stromkreis.	WARNING - Prior to installation, commissioning and maintenance of the device, the related safety regulations, technical specifications and operating instruc- tions must be observed. - Avoid direct sunlight, dust, high temperatures, mechanical vibrations and shock as well as rain and heavy moisture. - Substitution of components may impair intrinsic safety. - All devices can be used for Measurement Category II and Pollution De- gree 2. The device is designed to be safe at least under an altitude up to 2000 m. - This device is an Open Type Listed Process Control Equipment. To pre- vent injury resulting from accessibility to live parts the equipment must be installed in an enclosure. - Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number. - When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water. - If the device is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the device may be impaired. - Wiring has to be suitable for a temperature of min. 85°C. - Power supply from secondary circuits for over voltage category II up to 300V AC must be double isolated to main circuit	AVERTISSEMENT - Toutes les exigences techniques et consignes d'utilisation doivent être prises en compte avant l'installation, la mise en service et la mainte- nance. - Eviter le rayonnement solaire direct, les fortes poussières, chaleurs, secousses mécaniques et les chocs. - L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à une forte humidité. - Le remplacement de composants peut entraver la sécurité intrinsèque. - Tous les appareils peuvent être utilisés pour la classe de mesure II et le degré de pollution 2. Les appareils sont conçus de telle sorte qu'ils peu- vent même fonctionner à des altitudes allant jusqu'à 2000 m, en toute sécurité. - L'appareil est homologué OpenType pour la supervision. Il doit être in- tégré dans un boîtier afin d'éviter toute blessure qui pourrait résulter du contact direct avec des pièces sous tension. - Vous trouverez l'année de fabrication par les deux premiers chiffres du numéro de série. - L'appareil peut se nettoyer à l'état hors tension à l'aide d'un chiffon, légèrement humidifié à l'eau distillée. - Si le dispositif est utilisé d'une manière différente de celle spécifiée par le fabricant, la protection assurée par le dispositif risque d'être altérée. - Le circuit électrique doit supporter une température d'au moins 85 °C. - Alimentation des circuits secondaires pour plus de La catégorie de tension II jusqu'à 300V AC doit être double Isolé au circuit principal.	AVVERTENZA - Tutti i requisiti tecnici e le indicazioni per l'uso devono essere tenuti in considerazione prima dell'installazione, della messa in servizio e del- la manutenzione. - Evitare la luce solare diretta, lo sviluppo di grandi quantità di polvere, il calore e le vibrazioni e gli urti meccanici. - L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o a forte umidità. - La sostituzione di componenti può compromettere la sicurezza intrinseca. - Tutti gli apparecchi possono essere utilizzati per la categoria di misura II e il grado di lordura 2. Gli apparecchi sono progettati in modo da funzio- nare in sicurezza anche a un'altitudine massima di 2000 m. - L'apparecchio è omologato come Open Type per Process Control Equip- ment e deve essere installato in una custodia per evitare lesioni che po- trebbero essere causate dal contatto con componenti conduttivi. L'anno di produzione è indicato dalle prime due cifre del numero di serie. - L'apparecchio può essere pulito, una volta scollegato dalla tensione elettrica, con un panno leggermente inumidito con acqua distillata. - Se l'apparecchio viene utilizzato in modo diverso rispetto a quanto specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchio potrebbe risultare ridotta. - Le circuit électrique doit supporter une température d'au moins 85 °C. - Alimentazione da circuiti secondari per oltre La categoria di tensione II fino a 300V AC deve essere doppiaisolato al circuito principale.	ADVERTENCIA - Todos los requisitos técnicos e instrucciones de operación y funciona- miento vigentes deben tenerse presentes antes de la instalación, puesta en marcha o mantenimiento. - Debe evitarse la radiación solar directa, fuerte generación de polvo, calor, esfuerzos mecánicos y golpes. - El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la fuerte presencia de humedad. - La sustitución de componentes puede perjudicar la seguridad propia - Todos los aparatos pueden utilizarse para la categoría de medición II y el grado de ensuciamiento 2. Los aparatos han sido diseñados de for- ma que incluso a una altura de utilización de hasta 2000 m pueda fun- cionar con seguridad. - El aparato está homologado como "Tipo Abierto" para Equipamiento de Control de Procesos. Debe integrarse en una carcasa para evitar acci- dentes que pudieran producirse con el contacto de partes conductoras. - El año de fabricación figura en los primeros dos dígitos del número de serie. - El aparato puede limpiarse con un trapo ligeramente humedecido en agua destilada, una vez se encuentre libre de tensión. - Si el dispositivo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, puede disminuir la protección proporcionada por el dispositivo. - El cableado debe ser apto para temperaturas mínimas de 85 °C. - Fuente de alimentación de los circuitos secundarios La categoría de voltaje II hasta 300V AC debe ser doble Aislado al circuito principal.	警告 - 在安装, 调试和维护设备之前, 必须遵守相关的安全规定, 技术规范和操作说明。 - 避免阳光直射, 灰尘, 高温, 机械 振动和 冲击以及雨水和高湿度 - 替换组件可能会损害本质安全。 - 所有设备都可用于测量类别II和污染等级2. 该设备设计使用于海拔2000m以下。 - 该设备为开放式过程设备, 使用时必须安装在柜内, 以防止触电危害。中。 - 制造年份可以取自序列号的前两位数字 - 断开连接时, 可能会用布擦拭设备 用蒸馏水润湿。 - 如不能遵照厂商规定的方法使用设备, 则可能影响设备的防护等级。 - 接线必须适合温度最小. 85℃。 - 二次电路供电过电流 电压类别II高达300V AC必须是双倍 隔离到主电路
VORSICHT Bei der Handhabung der Geräte sind die entsprechenden Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu beachten.	CAUTION Appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) are be considered when handling the devices.	ATTENTION Lors de la manipulation des appareils, respecter les dispositions adé- quates de protection contre les décharges électrostatiques (pointes de tension).	ATTENZIONE Per la manipolazione degli apparecchi occorre attenersi alle misure di sicurezza in materia di prevenzione delle scariche elettriche (ESD).	ATENCIÓN Durante la manipulación de los aparatos deben observarse las medidas de protección frente a descarga electrostática correspondientes.	注意 在对装置进行操作时, 必须注意对静电放电(ESD)采取适当的安全措施。

(de) Der Passivtrenner PicoPak-CI-CO-LP trennt analoge Standard stromsignale. Ein analoges Eingangsstromsignal wird in ein analoges Ausgangsstromsignal linear gewandelt und galva- nisch getrennt. Die Spannungsversorgung erfolgt durch den Ein- und Ausgangskreis über die frontseitig eingebauten Potentiometer (Zero und Span) kann der Meßbereich bei Bedarf nachjustiert werden.	(en) The passive Isolator PicoPak-CI-CO-LP stand- analogue current signal. The current signal is converted linearly into an analogue out- put current signal. The power supply occurs through the input and output circuit. The measuring range can be adjusted.
--	---

fr Le séparateur passif **PicoPak-CI-CO-LP** sépare les signaux courant standard. Un signal d'entrée courant analogique est converti linéairement en un signal de sortie courant analogique puis séparé galvaniquement. L'alimentation se fait par le circuit de mesure d'entrée et de sortie.

La plage de mesure peut être ajustée si nécessaire via les potentiomètres (Zero et Span) installés sur le devant.

(ES) El aislador pasivo **PicoPak-CI-CO-LP** desconecta las señales de corriente estándar. Una señal de corriente de entrada analógica se transforma linealmente en una señal de corriente de salida analógica y galvánicamente separada. La fuente de alimentación se produce a través del circuito de medición de entrada y salida. Mediante los potenciómetros (Zero y Span) instalados en la parte delantera se puede ajustar el rango de medición.

(2h) 被动隔离器PicoPak-CI-CO-LP隔离标准的模拟电流信号。模拟输入电流信号被线性转换并电隔离输出。电源通过输入和输出测量电路提供。如果需要，可以通过安装在前面的电位计（Zero and Span）来调整测量范围。

A Fig. A2

a / b / c

(de) Höhe / Breite / Tiefe

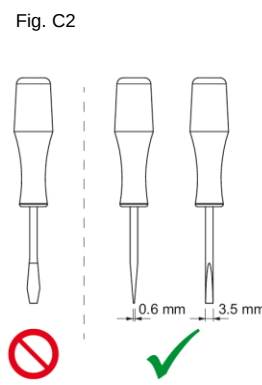
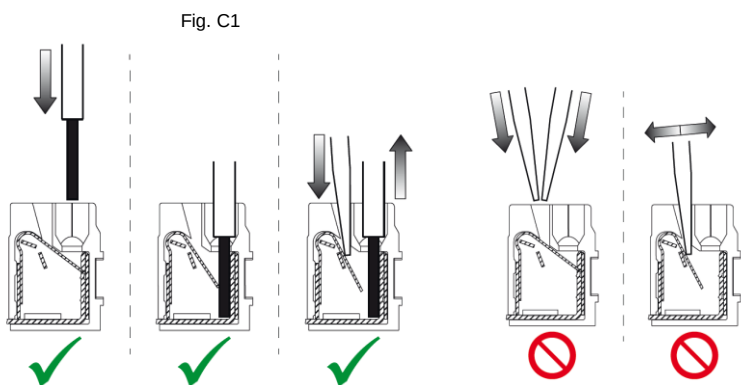
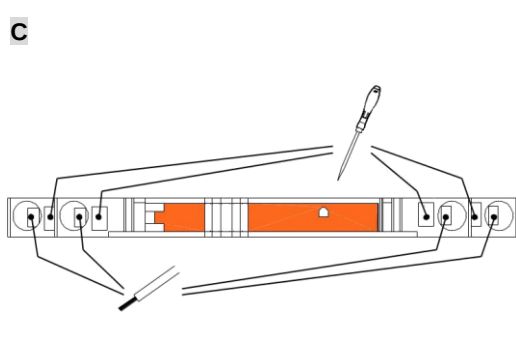
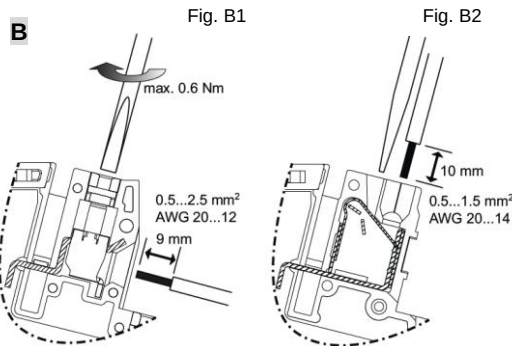
(en) Height / Width / Depth

(fr) Hauteur / Largeur / Profondeur

(it) Altezza / Larghezza / Profondità

(es) Altura / Ancho / Profundidad

Fig. A2



active PLC interface
(current source)

Potentiometer
Zero Span

4- wire
sensor

3- wire
sensor

2- wire
sensor

OUT

IN

Span

Zero

2517450000

WEIDMÜLLER

2517450000 PICOPAK-CL-CO-4-PS
Körperbegriff: 16, 32768 Detmold e - Germany
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

2-3-4-Leiter Transmitter
+6...35V $\approx$ / 20mA
4...20mA
IN +
IN -
OUT +
OUT -
4...20mA
1mA
Zero Span
1mA
18...20V $\approx$ / 20mA
20mA
Pmax < 0.85W
GND

OUT

IN

Span

Zero

79.4 mm

55 mm

48.3 mm

6.1 mm

D-32768 Detmold

CAUTION:
Read manual prior to
installation and
operation of unit
-40°C $\leq$ Ta $\leq$ +55°C
-40°C $\leq$ Ta $\leq$ +70°C

Cat. II, 300Vrms
Pollution Deg.: 2

Suitable for
CL I DIV2 GRP A-D T4
Use 12-22 AWG

LISTED
Prod. Code
Approved
Prod. Code
For use in Spec. Loc.
E 141161
E229257

III G Ex ec IIC T4 Gc
DEMKO 17ATEX1904

Ex ec IIC T4 Gc
IECEx ULD 17.0033

A Montage und Demontage
Rasten Sie das Gerät auf eine
TS35 Tragschiene (Abb. A1).
Setzen Sie an Anfang und
Ende jeder Klemmenleiste
einen Endwinkel. Speziell bei
Vibrationsbelastung empfehlen
wir den Endwinkel WEW 35/2
(Bestellnummer 1061210000).
Demontieren Sie das Gerät,
indem Sie den Rastfuß mit
einem Schraubendreher
entriegeln (Abb. A2).

PUSH IN Anschluss (Abb. B2)
Leiterquerschnitt:
0,5...1,5 mm² (AWG 20...14)
Abisolierlänge: 10 mm

C Bedienung PUSH IN Anschluss
Betätigen Sie zum Öffnen und Schließen der Klemmstelle die Feder des PUSH IN Anschlusses mittels eines Schlitz-schraubendrehers. Führen Sie den Leiter ein, wie in den Abbildungen C1 bis C3 beschrieben.

A Mounting and demounting

Clip the device on to a TS35 terminal rail (Fig.A1). Place an end bracket at the start and end of each terminal strip. We recommend the WEW 35/2 end bracket (order number 1061210000) particularly when exposed to vibration loads. Dismantle the device by releasing the clip-in foot using a screwdriver (Fig. A2).

PUSH IN connection (Fig. B2)
Wire cross-section:
0.5...1.5 mm² (AWG 20...14)
Stripping length: 10 mm

C Operating the PUSH IN connection

To open and close the contact point, use a slotted screwdriver to operate the spring on the PUSH IN connection.

Insert the conductor as described in Fig. C1 to C3.

Montage et démontage
 Cliquez l'appareil sur un rail
 offilé TS35 (fig. A1).
 Placez une équerre de blocage
 au début et à la fin de chaque
 arête de raccordement. En
 cas d'exposition particulière
 aux vibrations, nous
 recommandons l'équerre de
 blocage WEW 35/2 (n° de
 commande 1061210000).
 Démontez l'appareil en
 déverrouillant le pied
 cliquetable avec un tournevis
 (g. A2).

accordement PUSH IN (fig. 2)
2) Section du conducteur:
5...1,5 mm² (AWG 20...14)
longueur de dénudage: 10 mm

**Utilisation du
accordement
USH IN**

Pour ouvrir et fermer le point de serrage, actionnez le ressort du accordement PUSH IN avec un tournevis pour vis à tête fendue.

Insérez le conducteur comme décrit dans les figures 1 à C3.

Montaggio e smontaggio
 Collegare l'apparecchio su guida TS35 (fig. A1).
 Collegare all'inizio e alla fine di ciascuna morsetteria un terminale di fissaggio. In particolare in caso di vibrazioni, collegare al terminale di fissaggio WEW 35/2 (Nr. Cat. 1210000). Smontare l'apparecchio sbloccando il terminale di bloccaggio con un cacciavite (fig. A2).

legamento PUSH IN (fig. 1)
Sezione del conduttore:
..1,5 mm² (AWG 20...14)
Lunghezza di spellatura:10mm

SH IN
 l'apertura e la chiusura
 e sul punto
 bloccaggio della molla del
 collegamento
 SH IN con l'ausilio di un
 ciavite a taglio. Inserire il
 duttore come descritto nelle
 re da C1 a C3.

Montaje y desmontaje
 ncaje el equipo en una guía
 e montaje TS35 (fig. A1).
 bloque en el inicio y el final de
 cada regla de bornes un
 ngulo de fijación lateral.
 Recomendamos, en particular,
 en caso de cargas vibratorias,
 ángulo de fijación lateral
 EW 35/2 (código
 61210000). Desmonte el
 equipo desenclavando con un
 estornillador el pie de
 enclavamiento (fig. A2).

Conexión PUSH IN (fig. B2)
Sección del conductor:
5...1,5 mm² (AWG 20...14)
Longitud de desaislado: 10 mm

Manejo de la conexión PUSH IN

Para conectar o desconectar el cable, para abrir o cerrar el punto de apriete, el resorte de la conexión PUSH IN con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada. Introduzca el destornillador como se describe en las figuras de C1 a C3.

(zh) 中国

PicoPak系列器件用於電隔離並適應模擬信號。

安装与拆卸
将产品装在TS35导轨上。（图A1）
在产品的首末端安装末端固定端子，我们推荐使用WEW 35/2（订货号：1061210000），在振动场合特别需要注意。产品可以通过图A2的方式从导轨拆下。

电线连接
使用一个0.6 x 3.5开槽的一字螺丝刀刀片（图C4）。
螺丝连接（图B1）
线截面：0.5 ... 2.5mm²
（AWG 20 ... 12）
剥线长度：9毫米
紧固扭矩：最大 0.6 Nm
PUSH IN连接（图B2）
线截面：0.5 ... 1.5mm²
（AWG 20 ... 14）
剥线长度：10mm

操作PUSH IN连接

本产品需要使用螺丝刀，来拆卸导线。

请按照图1所示，安装和拆除导线。